

Terminalbestämmelser 2011



GEMENSAMMA BESTÄMMELSER VID TERMINALHANTERING OCH LAGRING

Dessa gemensamma bestämmelser vid terminalhantering och lagring har tagits fram av Transportindustriförbundet. De är avsedda att gälla vid hantering och lagring av hela eller lösa lastbärare, fraktenheter eller containers samt vid hantering och lagring av styckegods. Till dessa gemensamma bestämmelser hör Annex A, B och C avseende specifika villkor vid hantering av lastbärare, lagring av lastbärare samt hantering och lagring av styckegods. Dessa gemensamma bestämmelser träder i kraft 2011-04-01 och gäller tillsvidare

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. TILLÄMPLIGHET

- 1.1 Dessa gemensamma bestämmelser är tillämpliga avseende uppdrag för terminalhantering av intermodala lastbärare, för lagring av lastbärare, samt för terminalhantering och lagring av styckegods ("gods") som utförs av terminaloperatör ("operatör") för uppdragsgivarens ("kund") räkning.
- 1.2 Dessa gemensamma bestämmelser skall vara tillämpliga om ej tvingande nationell lagstiftning, internationella konventioner eller regleringar i stället skall ges företräde. Parterna kan fritt avtala om andra villkor vilka helt eller delvis kan komplettera eller ersätta dessa gemensamma bestämmelser.

2. DEFINITIONER

Följande definitioner gäller för de begrepp som används i dessa gemensamma bestämmelser och tillhörande annex;

- 2.1 Med "intermodala lastbärare" avses hela standardiserade lastbärare såsom containers, växelflak eller andra standardiserade enheter avsedda för godstransport.

Enheten skall vidare vara märkt enligt gängse standard samt godkänd för transport med avsett trafikslag. Kund är ansvarig för att detta är uppfyllt.

3. ANSVARET

- 3.1 Operatören ansvarar enligt dessa gemensamma bestämmelser när denne i eget namn offererat eller avtalat om terminalhantering eller lagring av lastbärare, enhet eller gods oberoende av om sedan annan operatör utför och ombesörjer själva terminalhanteringen eller lagringen av lastbäraren, enheten eller godset.

Vad själva hanteringen i terminal eller lagring inbegriper och / eller omfattar redogörs närmare för i till dessa gemensamma bestämmelser tillhörande annex.

- 3.2 Operatören ansvarar ej för skador, förlust eller förminskning som åsamkas gods oavsett hur denna skada, förlust eller förminskning skett när gods befinner sig inne i en lastbärare eller enhet och uppdraget endast avser terminalhantering eller lagring av hel lastbärare.

- 3.3 Operatören ansvarar ej heller för försening av godsets utlämnande (inne i lastbärare eller enhet) antingen vid terminalhantering eller vid temporär lagring, med undantag av vad som följer i artikel 5.2 nedan.
- 3.4 Kund ansvarar för att lastbärare, enhet eller gods är korrekt emballerad och uppmärkt men operatören äger rätten och förbehåller sig möjligheten att kontrollera detta innan lastbärare, enhet eller gods avhämtas eller mottages.
- 3.5 Kund ansvarar för skador som uppstår på tredje mans gods, lastbärare eller på kunds egendom eller personal och skall hålla operatören skadelös för alla krav från tredje man om dessa skador uppstår som en följd av felaktig emballering eller uppmärkning alternativt uppkommer som en följd av lastbärarens, enhets eller godsets naturliga beskaffenhet.
- 3.6 För det fall terminalhantering eller lagring utförs av operatören kostnadsfritt och utan ersättning står kund uteslutande och utan begränsning själv för risken och faran för lastbärare eller enhet, samt eventuella skador på gods inuti eller utanför lastbärare eller enhet.

4. ANSVARSPERIODEN

- 4.1 Operatörens ansvar inträder först vid den tidpunkt när operatören enligt avtal eller offert därom skall mottaga lastbärare, enhet eller gods för terminalhantering eller lagring.

Med "mottagande av lastbärare eller enhet" avses att trailer kopplas loss från dragbil eller att gripär lyfter upp enhet, och att lastbärare eller enhet därmed fysiskt mottagits för hantering i terminal.

Med "mottagande av gods" avses av operatören undertecknat bevis på att godset mottagits.

Om operatör mottager lastbärare, enhet eller gods före avtalad tidpunkt, inträder operatörens ansvar först vid den tidpunkt när terminal på mottagande ort öppnar på den dag som lastbärare, enhet eller gods skall mottagas enligt avtal därom, i enlighet med artikel 4.1 ovan, dock tidigast klockan 06.00.

- 4.2 Operatörens ansvar för skador på lastbärare, enhet eller gods upphör vid den tidpunkt när lastbäraren, enheten eller godset enligt avtal eller offert därom ställs eller ställts till mottagarens eller kunds förfogande och denne av operatören anmodats att hämta ut lastbäraren, enheten eller godset och ta detta i sin besittning. Därefter åtar sig operatören att lagra lastbäraren, enheten eller godset utan ansvar för skada på lastbäraren, enheten eller godset, om detta inte skriftligt överenskommit om.

Kund är förpliktad att i enlighet med tillämpliga bestämmelser i de gemensamma bestämmelserna erlagga lagringskostnader därefter tills lastbäraren, enheten eller godset hämtats ut.

- 4.3 Om operatören skriftligen anmodat kund att hämta lastbärare, enhet eller gods och detta ställts till kundens eller mottagarens förfogande, och kund eller mottagare inom trettio (30) dagar efter sådan skriftlig anmodan meddelades kund eller mottagare ej hämtat lastbärare, enhet eller gods, äger operatören rätt att låta destruera eller försälja lastbäraren, enheten eller godset och av försäljningsintäkterna låta täcka sina fordringar för lastbäraren, enheten eller godset.

5. GENERELL ANSVARSBEGRÄNSNING

- 5.1 Operatörens ansvar för skada på eller förlust av lastbärare eller enhet är begränsat till ett maximalt ersättningsbelopp om SDR 50 000 per lastbärare eller enhet oavsett omständigheterna. För skador enligt denna artikel som inträffat vid ett och samma tillfälle är dock operatörens totala skadeansvar begränsat till SDR 500 000.
- 5.2 För försening av utlämnande av lastbärare eller enhet är operatörens ansvar begränsat till uppdragskostnaden.

5.3 Operatörens ansvar för skada, förlust, förminskning eller försening av gods, oavsett om det rör sig om gods inuti en lastbärare eller enhet eller styckegods i sig, är begränsat till godsets varuvärde vid den troliga tidpunkten för skadan eller bristen eller om detta inte kan styrkas, marknadspriset för gods av samma slag vid lagringsorten vid den ovan nämnda tidpunkten. Ersättning enligt 5.3 ovan kan dock ej under några förutsättningar överstiga SDR 2 / kg om ej speciellt skriftligen avtalats om eller tillämplig nationell lagstiftning, internationell konvention eller reglering stadgar annat ansvar. För skador enligt denna artikel som inträffat vid ett och samma tillfälle är dock operatörens totala skadeansvar begränsat till SDR 50 000.

Operatörens ansvar för gods enligt ovan samt dessa gemensamma bestämmelser är oberoende av om uppdrag ingåtts för hantering eller lagring av lastbärare innehållande gods, eller om uppdraget även innefattar hantering och / eller lagring av styckegods.

5.4 Operatören är vidare ej ansvarig för indirekta skador eller andra följdskador såsom men ej begränsat till förlorad intäkt eller förlust av anseende vilka under inga förhållanden kan riktas mot operatören. Detta gäller oberoende av uppdragets art eller om skada orsakats lastbärare, enhet eller gods.

5.5 Operatörens kan ej åberopa ansvarsbegränsning som följer av artikel 5.1, 5.2 och 5.3 ovan om skada, förlust, förminskning eller försening skett som en följd av, orsakats av eller uppkommit som en följd av, direkt eller indirekt, operatörens grova vårdslöshet eller uppsåt.

5.6 Operatörens kund ansvarar gentemot operatören för krav som tredje man kan komma att rikta mot operatören som en följd av terminalhantering eller lagring och kund åtar sig att hålla operatören skadelös för dessa krav i så måtto de överstiger operatörens ansvarsbegränsning eller om operatören ej är ansvarig för den uppkomna skadan.

5.7 Vad som ovan stadgats gäller oberoende av uppdragets art eller om skada orsakats lastbärare, enhet eller gods.

6. PRIS

6.1 Kund debiteras enligt vid var tid gällande prislista på nedan angivna villkor, i den mån annat ej särskilt överenskommit om.

6.2 Operatören har utöver avtalade tjänster rätt att debitera kunden, i enlighet med vid var tid gällande prislista, för tjänster vilka utförts inom ramen för avtalat uppdrag om dessa tjänster är av den art och omfattning att de normalt innefattas av ett avsett uppdrag, även om dessa tjänster inte avtalats om. Ovanstående gäller även i de fall en tjänst anses av operatören som nödvändig för uppdragets utförande, och kund ej kan nås inom rimlig tid för bekräftande av tjänstens utförande.

6.3 Saknas prislista för utförda ej avtalade tjänster enligt ovan, har operatören rätt att debitera kund med skäligt belopp, inklusive ersättning för eventuella nödvändiga utlägg, för dessa tjänsters utförande.

6.4 Mervärdesskatt samt eventuellt andra skatter och pålagor erlägges av kund.

6.5 Operatören förbehåller sig rätten att justera vid var tid angivna priser vid väsentlig omständighet av ekonomisk betydelse utanför operatörens påverkan eller kontroll. Sker sådan prisjustering har kund rätt att säga upp avtalet med verkan från ändringens ikraftträdande om ändringen är av väsentlig betydelse för kunden.

6.6 Om operatörens kostnad för uppdragets slutförande väsentligen påverkas av förändringar i valutakurser, äger operatören justera angivet pris med skillnaden mellan den valutakurs som legat till grund för angivet pris och valutakursen vid uppdragets slutförande.

7. BETALNINGSVILLKOR

- 7.1 Betalning skall vara operatören tillhanda senast inom den tid som anges på fakturan.
- 7.2 Kund skall inom trettio (30) dagar efter fakturans förfallodag meddela operatören om fakturan anses felaktig. Sker inte detta förfaller kunds rätt att invända mot fakturan.
- 7.3 Kund ansvarar gentemot operatören och skall hålla denne skadelös för fullgörandet av transport-, lagrings- eller terminalkostnader om operatören i enlighet med kunds instruktioner fakturerat tredje part och denne inom trettio (30) dagar efter fakturans förfalldatum ej erlägger full likvid för ovan nämnda kostnader oavsett orsak därtill. Kunds ansvar enligt ovan innefattar även eventuell dröjsmålsränta, fakturerings- och påminnelseavgift som tredje part ej erlagt.
- 7.4 Operatören förbehåller sig rätten att kräva förskottsbetalning avseende uppdrag gällande gods vars värde inte med säkerhet kan täcka frakt-, terminal- och lagringskostnader.
- 7.5 Gällande sk mottagarfrakt är kund betalningsskyldig för alla till uppdraget relaterade kostnader och utlägg om mottagaren underlåter eller ej har möjlighet att betala för uppdraget, oavsett om mottagaren löst ut godset eller ej.
- 7.6 Framställs anspråk gällande tvist om hela eller delar av fakturan, gäller ej ovanstående den tvistiga delen av fakturan. Befinns anspråket gällande den tvistiga delen av fakturan senare som obefogat, skall kund erlägga dröjsmålsränta, avgifter och övriga kostnader för den tvistiga delen från det att anspråk framställdes till dess att det konstaterades att anspråket var obefogat.
- 7.7 Vid försening med betalning förbehåller sig operatören rätten att debitera kund dröjsmålsränta i enlighet med räntelagen samt lagreglerad påminnelseavgift och i förekommande fall inkassoavgift.

8. PANTRÄTT

- 8.1 Under förutsättning att nationell tillämplig lagstiftning inte föranstaltar annat, har operatören full panträtt i gods, lastbärare, enhet och dokument tillhörande gods som transporthandlingar och 'bills of lading' som operatören har i sin vård, besittning eller kontroll för fordringar som operatören har gentemot kund som en följd av lagring eller terminalhantering av gods, lastbärare eller enhet för kunds räkning efter uppdrag av denne. Detta gäller även gods, lastbärare eller enhet som operatören ombesörjt för transport, terminalhantering eller lagring och som mottagaren ännu inte tagit i besittning.
- 8.2 Ovan nämnda panträtt omfattar även operatörens fordringar gentemot kund avseende terminal- eller lagringsuppdrag för gods, lastbärare eller enhet som ej längre är i operatörens vård ("inkonnexa fordringar").
- 8.3 Vid rekonstruktion förbinder sig kund att skriftligen informera rekonstruktören om operatörens prioriterade fordran, och att hålla operatören fullt skadelös om kund ej uppfyller denna förbindelse.
- 8.4 Då kund ej betalar terminal-, lagrings- eller andra kostnader hänförliga till uppdraget äger operatören hålla lastbärare, enhet eller gods inne till dess full betalning erhållits. För det fall kund ej avhämtar gods, enhet eller lastbärare, samt ej betalar terminal-, lagrings- eller andra kostnader hänförliga till uppdraget samt efter 30 dagars anmaning om rättelse därom ej åtagit rättelse, äger operatören att på offentlig eller privat auktion sälja lastbärare, enhet eller gods och ur behållningen erhålla utestående fordran samt att därefter nedsätta överskottet i kund namn hos Länsstyrelsen i Stockholms Län.

9. FÖRSÄKRING

- 9.1 För ansvar för gods, enhet och lastbärare utöver det som i dessa gemensamma villkor och bestämmelser stadgas för operatören, svarar kund själv och i eget namn för att en eventuell lagrings- terminalhanterings- eller varuförsäkring tecknas.

Kund svarar även för eventuell självrisk som försäkringsgivare vid var tid tillämpar.

- 9.2 Väljer kund att i eget namn och för egen räkning teckna en av försäkringsgivare förmedlad lagrings-, terminalhanterings- eller varuförsäkring, svarar kund gentemot operatören, samt gentemot tredje man såsom köpare, säljare eller slutlig annan mottagare av lastbärare, enhet eller gods för att av kund till operatören för terminalhantering eller lagring inlämnad lastbärare, enhet eller gods är korrekt försäkrat.

10. ÖVERLÅTELSE

- 10.1 Kund får inte helt eller delvis överlåta eller pantsätta sina rättigheter och / eller skyldigheter enligt dessa gemensamma bestämmelser eller enskilda allmänna bestämmelser utan operatörens skriftliga godkännande.
- 10.2 Operatören äger dock alltid rätt att överlåta, helt eller delvis, sina rättigheter och / eller skyldigheter till annat bolag inom samma koncern eller till bolag inom vilket operatören äger en kontrollerande andel.

SPECIELLA BESTÄMMELSER

11. FÖRPACKNING, EMBALLERING OCH UPPMÄRKNING AV GODS

- 11.1 Anser operatören att gods ej är korrekt förpackat, emballerat och / eller uppmärkt har denne rätt att kräva att kund ombesörjer detta, och om så ej kan ske i tid för uppdragets utförande och / eller fullgörande, att utförande eller fullgörande sker vid en senare tidpunkt då gods anses korrekt förpackat, emballerat och / eller uppmärkt. För försening eller andra skador som sker på grund av att operatören ej anser godset korrekt förpackat, emballerat och / eller uppmärkt svarar kund.
- 11.2 Om operatören efter mottagandet av gods upptäcker uppenbara felaktigheter avseende förpackning, emballering eller uppmärkning som om de inte rättas till kan orsaka och åsamka operatören eller tredje part skada har operatören rätt att åtgärda dessa fel och försummelser på kunds bekostnad och ansvar om enligt operatörens skäligen och rimligen åsikt kunds instruktioner ej hinner inhämtas innan felaktigheten åtgärdas.
- 11.3 Kräver kund att operatör, trots att operatören anser att gods ej är korrekt förpackat, emballerat och / eller uppmärkt, ändå skall hantera godset i terminal alternativt lagra detta, sker terminalhantering och lagring helt på kundens ansvar och risk och operatören ansvarar då ej för några skador eller åverkan som uppstår på grund av den ej korrekta förpackningen, emballeringen och / eller uppmärkningen, inklusive men ej begränsat till förseningsskador.
- 11.4 Operatören förbehåller sig rätten att kräva att kund plomberar förpackningen och emballeringen innan godset avhämtas. Kräver operatören att godset plomberas, och kund ej ombesörjer detta, ansvarar operatören ej för skador och åverkan som kan uppstå vid tvist om huruvida förpackningen eller emballeringen brutits
- 11.5 Uppstår som en följd av kunds felmärkning av gods eller i förekommande fall lastbärare en transport till fel destinationsort står kund för alla kostnader för omdirigering av gods eller lastbärare inklusive lagrings- och terminalhanteringskostnader som uppstår som en följd av denna transport till fel destinationsort.
- 11.6 För den händelse gods eller lastbärare transporterats till fel destination som en följd av operatörens felmärkning av gods, och operatören i offert eller avtal därom åtagit sig att märka upp godset, svarar operatören för kostnader för omdirigering av gods eller lastbärare, inklusive lagrings- och terminalhanteringskostnader som uppstår som en följd av denna transport till fel destinationsort under förutsättning att operatören först uppmärksammas på detta av kund och givits skälig och rimlig möjlighet att ombesörja omdirigering.
- 11.7 För den händelse kund utan att ge operatören skälig och rimlig möjlighet att ombesörja omdirigering själv väljer att på operatörens ansvar och bekostnad ombesörja detta, svarar operatören ändå endast för den del av den slutliga kostnaden för omdirigeringen som operatören i efterhand kan visa att denne hade haft möjlighet att slutföra ombesörjningen för. Eventuell överskjutande kostnad står kund självt för.

12. FARLIGT GODS

- 12.1 Avseende uppdrag gällande farligt gods skall kund meddela operatören i god tid, dock senast tjugofyra (24) timmar före avlämnade till operatören, att uppdrag gäller farligt gods. I anmälan skall ingå godsets UN-nummer, officiell transportbenämning, klass, förpackningsgrupp samt mängd.
- 12.2 För enheter eller lastbärare innehållande farligt gods, gäller att sådan enhet eller lastbärare skall inlevereras av och avhämtas av kund på avtalad tidpunkt och vid avtalad ort och ställe. Operatören påtar sig inget ansvar för farligt gods som avlämnas av kund före avtalad tidpunkt eller på annan ort än avtalat om, med mera än att operatören kvitterat för godsets mottagande.
- 12.3 Farligt gods får av kund endast avlämnas i lastbärare som är avsedd för och tillåten för transport och förvaring av farligt gods enligt vid var tidpunkt gällande nationella och internationella lagar, föreskrifter och regleringar om transport av farligt gods.
- 12.4 Operatören förbehåller sig rätten att ej acceptera visst farligt gods, som till exempel men ej begränsat till radioaktivt material, explosivt eller annat farligt material, m m.
- 12.5 Det åligger kund att vara ansvarig för upprättandet av en skyddsplan för den del av verksamheten vid transport och förvaring av farligt gods som kund ansvarar. Brister kund i detta avseende och operatören eller annan inblandad därmed lider skada skall kund hålla operatören, samt annan inblandad, skadelös för denna skada. Kund skall även utöver vad som ovan stadgats ersätta operatören fullt ut och hålla denne skadelös för skador som kan uppstå som en följd av hanteringen av farligt gods, inklusive eventuella skador kunds farliga gods kan åsamka tredje part.

13. SPECIELLT GODS

- 13.1 Speciellt gods som kräver temperaturkontrollerad-, säkerhets-, eller värdeförvaring och / eller dylik hantering mottas och hanteras av operatören endast efter speciell överenskommelse därom och i enlighet med gällande enskilda villkor för speditören eller terminaloperatören. Gods som kräver säkerhets-, eller värdeförvaring och kan klassas som gods med hög risk skall meddelas operatören av kund senast tjugofyra (24) timmar före mottagande eller inlämnande till operatören av kund.
- 13.2 I avsaknad av enskilda villkor för operatören avseende speciellt gods gäller, utöver vad som stadgas i dessa gemensamma bestämmelser, ett rent strikt ansvar för kund gällande skador som dylikt och avsett gods kan orsaka dels operatören, dess byggnader, faciliteter eller personal, samt även tredje man. Med tredje man avses även gods, faciliteter och personal tillhörande denna.
- 13.3 Skador som avses i 13.2 kan vara men är ej begränsade till läckage, spill och dylikt orsakat som en följd av godsets inkorrekt eller otillräckliga paketering eller emballering.
- 13.4 Om gods som kräver speciell terminalhantering och / eller lagring såsom men ej begränsat till temperaturkontrollerad hantering eller säkerhets- och värdedepå med därtill tillhörande faciliteter, och sådant gods ej av mottagare eller kund avhämtas vid avtalad tid, eller om ingen tid är avtalad om, inom 24 timmar efter nästföljande arbetsdag som kund anmodats av operatör att avhämta godset och det ställts till kunds förfogande, och ovan nämnda faciliteter efter avtalstidens slut är uppbokad av annan uppdragsgivare, och operatören med hänsyn till godsets art och natur ej utan vidare kan avhysa godset utan tvingas arrangera andra faciliteter av liknande karaktär för nytt annat inkommande gods av samma eller liknande art och karaktär, svarar kund för den merkostnad som kan uppstå för omplacering av avsett gods, tredje mans eller kunds, samt alla skador som kan uppstå på det egna godset samt tredje mans gods som en följd av detta.
- 13.5 Kunds ansvar för skador på det egna godset eller tredje mans gods inträder även om operatören ej väljer att omplacera kunds gods alternativt ej lyckas omplacera kunds gods och godset som en följd av detta skadas då kund eller mottagaren ej inom avtalad eller uppmanad tid avhämtar godset.

SLUTBESTÄMMELSER

14. FORCE MAJEURE

- 14.1 Operatören skall vara befriad från skadestånd och andra påföljder om fullgörandet av visst åtagande förhindras eller väsentligen försvåras av omständighet som denne rimligen inte kunnat råda över eller förutse. Som befriande omständighet skall bl.a. anses arbetskonflikt (ej innefattande strejk eller annan konflikt avseende egen personal), blix- eller åsknedslag, eldsvåda eller annan olyckshändelse, naturkatastrof, krig, upplopp, översvämning, beslag, myndighetsbestämmelse eller annan offentlig reglering, fel eller försening i tjänster från underleverantörer på grund av omständigheter som här angivits, allmän knapphet på transporter, varor eller energi eller annan liknande omständighet.
- 14.2 Om avtalets fullgörande till väsentlig del förhindras under längre tid än tre månader på grund av omständighet enligt ovan, har operatören rätt att med omedelbart verkan skriftligen säga upp avtalat uppdrag.

15. REKLAMATION OCH PRESKRIPTION AV TALAN

- 15.1 Reklamation skall för att ha rättsverkan ha tillställts operatören skriftligen inom sju (7) arbetsdagar efter utlämning. Talerätt mot operatören preskriberas om talan ej fullförts till allmän domstol inom ett (1) år från utlämning, eller i fall lastbärare, enhet eller gods blivit förlorat eller försenat, ett (1) år efter att lastbärare, enhet eller gods skulle ha kommit fram. Vid delleverans räknas tidpunkten från den sist anlända lastbäraren, enheten, kollit eller styckegodset.

16. TVISTELÖSNING OCH JURISDIKTION

- 16.1 Parterna enas om att dessa gemensamma bestämmelser och därtill tillhörande annex skall tolkas i enlighet med vid varje tillfälle giltig svensk lagstiftning, EU- rätt, internationell konvention eller där annat lands lagstiftning eller internationella konvention vinner företräde, detta lands lagstiftning eller internationella konvention.
- 16.2 Parterna enas om att gemensamt söka lösa tvister om och när en tvist uppstår. I första hand skall parterna söka lösa tvisten genom medling via av parter utsedda neutrala representanter.
- 16.3 I det fall det ej går att via medling finna en lösning på tvist, skall, om ej annat anges i tillämplig lagstiftning, tvisten slutligen avgöras genom tvisteförfarande vid behörig allmän domstol inom operatörens registrerade hemvist.

17. ÖVRIGT

- 17.1 Reklamation och andra meddelanden avseende uppdragsavtalets tillämpning skall översändas via rekommenderat brev, e-post eller telefax till parternas i offert eller uppdragsavtal angivna eller senare ändrade adresser. Meddelandet skall anses ha kommit mottagaren tillhanda om: a) avsänt med rekommenderat brev, 5 dagar efter avlämnandet för postbefordran, b) avsänt med telefax eller e-post, vid avsändandet om mottagandet behörigen bekräftats.
- 17.2 Ändringar av och tillägg till dessa gemensamma bestämmelser samt tillhörliga annex, skall för att vara bindande vara skriftliga samt undertecknade av behöriga firmatecknare /företrädare för bägge parter.
- 17.3 I det fall någon bestämmelse eller del av bestämmelse i dessa gemensamma bestämmelser eller i därtill tillhörande annex strider mot vid varje tillfälle gällande lagstiftning skall denna bestämmelse av parterna ses som ogiltig utan att det påverkar dessa gemensamma bestämmelser eller tillhörande annex och dessa bestämmelser i övrigt vilka ej påverkas av detta utan bibehåller sin giltighet.
- 17.4 I det fall uppdragsavtal sägs upp skall denna uppsägning ej påverka de rättigheter eller skyldigheter vardera part har enligt dessa gemensamma bestämmelser eller tillhörande annex eller enligt lag.

